

Úřední věstník

Evropské unie

C 157



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 52
10. července 2009

Oznámení č.	Obsah	Strana
-------------	-------	--------

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

Komise

2009/C 157/01	Sdělení Komise o prodloužení platnosti pokynů Společenství pro státní podporu na záchranu a restrukturalizaci podniků v obtížích	1
2009/C 157/02	Vysvětlivky ke kombinované nomenklatuře Evropských společenství	2
2009/C 157/03	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	3

IV Informace

INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

Komise

2009/C 157/04	Směnné kurzy vůči euru	6
---------------	------------------------------	---

CS

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2009/C 157/05	Souhrnné údaje, které je třeba poskytnout vždy, když se zavádí režim podpor vyňatých tímto nařízením, a vždy, když je poskytována <i>ad-hoc</i> podpora vyňatá tímto nařízením, která je poskytována mimo jakýkoli režim podpory ⁽¹⁾	7
2009/C 157/06	Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů a o změně nařízení (ES) č. 70/2001	9
2009/C 157/07	Irský vnitrostátní postup pro přidělování omezených přepravních práv	11

V Oznámení

JINÉ AKTY

Komise

2009/C 157/08	Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin	14
2009/C 157/09	Oznámení určené osobě zařazené na seznam podle článků 2, 3 a 7 nařízení Rady (ES) č. 881/2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným s Usámou bin Ládinem, sítí Al-Kajdá a Talibanem na základě nařízení Komise (ES) č. 601/2009	18



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

KOMISE

Sdělení Komise o prodloužení platnosti pokynů Společenství pro státní podporu na záchranu a restrukturalizaci podniků v obtížích

(2009/C 157/01)

Platnost pokynů Společenství pro státní podporu na záchranu a restrukturalizaci podniků v obtížích ⁽¹⁾ vyprší dne 9. října 2009 ⁽²⁾.

Od přijetí těchto pokynů v roce 2004 je Komise v četných případech uplatnila a praxe ukázala, že poskytují spolehlivý základ pro kontrolu tohoto druhu státních podpor.

Hospodářská krize měla za následek obtížnou a nestabilní hospodářskou situaci. S ohledem na potřebu zajištění kontinuity a právní jistoty při zpracovávání státních podpor ve prospěch podniků v obtížích se Komise rozhodla prodloužit platnost stávajících pokynů Společenství pro státní podporu na záchranu a restrukturalizaci podniků v obtížích do dne 9. října 2012.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 244, 1.10.2004, s. 2–17.

⁽²⁾ Viz odstavec 102 pokynů Společenství pro státní podporu na záchranu a restrukturalizaci podniků v obtížích, Úř. věst. C 244, 1.10.2004, s. 15.

Vysvětlivky ke kombinované nomenklatuře Evropských společenství

(2009/C 157/02)

Podle čl. 9 odst. 1 písm. a) druhé odrážky nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku ⁽¹⁾ se vysvětlivky ke kombinované nomenklatuře Evropských společenství ⁽²⁾ mění takto:

Strana 33

Mezi název kapitoly 4 (**MLÉKO A MLÉČNÉ VÝROBKY; PTAČÍ VEJCE; PŘÍRODNÍ MED; JEDLÉ PRODUKTY ŽIVOČIŠNÉHO PŮVODU, JINDE NEUVEDENÉ ANI NEZAHRNUTÉ**) a číslo „**0401**“ se vkládá následující text:

„Všeobecné vysvětlivky

Kaseináty získané z mléčného kaseinu se používají například jako emulgátory (kaseinát sodný) nebo jako zdroj bílkovin (kaseinát vápenatý). Výrobky, které obsahují kaseináty v množství větším než 3 % hmotnostní v sušině jsou z čísel 0401 až 0404 vyloučeny, jelikož tyto kaseináty se v tomto množství v mléce přirozeně nevyskytují (viz zejména číslo 1901).“

Strana 33

Druhý odstavec vysvětlivky ke KN k číslu „**0402**“ se nahrazuje následujícím:

„Výrobky, které obsahují sojový lecitin (emulgátor) v množství větším než 3 % hmotnostní v sušině, jsou z tohoto čísla vyloučeny.“

⁽¹⁾ Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 133, 30.5.2008, s. 1.

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP)

(2009/C 157/03)

Datum přijetí rozhodnutí	19.5.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	NN 21/09
Členský stát	Belgie
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Federale Steunmaatregel „Luchtvaart 2008-2013“ – Mesure d'aide fédérale „Aéronautique 2008-2013“
Právní základ	Mededeling aangaande de Federale Steunmaatregel „Luchtvaart 2008-2013“ – Communication relative à la mesure d'aide fédérale „Aéronautique 2008-2013“
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Výzkum a vývoj
Forma podpory	Přímá dotace, Vratná dotace
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 178 mil. EUR
Míra podpory	80 %
Délka trvání programu	do 31.12.2013
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Federaal Luchtvaartplatform/Plateforme aéronautique fédérale (samengesteld uit/composé de: Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie/Service public fédéral Economie, PME, Classes moyennes et Energie City Atrium C Vooruitgangstraat 50 1210/Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË en/et Programmatorische Overheidsdienst Wetenschapsbeleid/Service public de programmation Politique scientifique Wetenschapstraat 8 1000 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË
Další informace	—

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Datum přijetí rozhodnutí	3.6.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	N 68/09

Členský stát	Belgie
Region	Vlaams Gewest
Název (a/nebo jméno příjemce)	ARKimedes risk capital-programme. Increase of annual investment tranches
Právní základ	Decreet van 19 december 2003 betreffende het activeren van risicokapitaal in Vlaanderen/Décret du 19 décembre 2003 relatif à l'activation de capital-risque en Flandre; Belgisch Staatsblad/Moniteur Belge 17.2.2004; Besluit van de Vlaamse regering houdende uitvoering van het decreet van 19 december 2003 betreffende het activeren van risicokapitaal in Vlaanderen/Arrêté du Gouvernement flamand portant exécution du décret du 19 décembre 2003 relatif à l'activation du capital-risque en Flandre; Belgisch Staatsblad/Moniteur Belge 30.12.2004
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Rizikový kapitál, Malé a střední podniky
Forma podpory	Poskytnutí rizikového kapitálu
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje 6 562 mil. EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	do 31.12.2010
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Vlaamse Regering, Martelaarsplein 7 1000 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË
Další informace	—

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Datum přijetí rozhodnutí	22.6.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	N 331/09
Členský stát	Slovinsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Prolongation of the Slovenian guarantee scheme for credit institutions
Právní základ	Zakon o javnih financah (Uradni list RS, št. 79/99, 124/00, 79/01, 30/02, 56/02 – ZJU, 110/02 – ZDT-B, 127/06 – ZJZP, 14/07 – ZSPDPO) Uredba o merilih in pogojih za izdajanje poroštev po 86. a členu Zakona o javnih financah (Uradni list RS, št. 115/08)
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství
Forma podpory	Záruka
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 12 000 mil. EUR

Míra podpory	—
Délka trvání programu	6.2009–12.2009
Hospodářská odvětví	Finanční zprostředkovatelství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministrstvo za finance Župančičeva 3 1000 Ljubljana SLOVENIJA
Další informace	—

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

9. července 2009

(2009/C 157/04)

1 euro =

měna		směnný kurz	měna		směnný kurz
USD	americký dolar	1,3990	AUD	australský dolar	1,7831
JPY	japonský jen	130,05	CAD	kanadský dolar	1,6182
DKK	dánská koruna	7,4469	HKD	hongkongský dolar	10,8426
GBP	britská libra	0,86060	NZD	novozélandský dolar	2,2194
SEK	švédská koruna	10,9785	SGD	singapurský dolar	2,0408
CHF	švýcarský frank	1,5119	KRW	jihokorejský won	1 787,29
ISK	islandská koruna		ZAR	jíhoafrický rand	11,3330
NOK	norská koruna	9,0740	CNY	čínský juan	9,5575
BGN	bulharský lev	1,9558	HRK	chorvatská kuna	7,3450
CZK	česká koruna	25,933	IDR	indonéská rupie	14 193,23
EEK	estonská koruna	15,6466	MYR	malajsijský ringgit	4,9860
HUF	maďarský forint	275,00	PHP	filipínské peso	67,306
LTL	litevský litas	3,4528	RUB	ruský rubl	44,5200
LVL	lotyšský latas	0,6997	THB	thajský baht	47,669
PLN	polský zlotý	4,3548	BRL	brazilský real	2,8025
RON	rumunský lei	4,2142	MXN	mexické peso	18,8424
TRY	turecká lira	2,1625	INR	indická rupie	68,1450

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Souhrnné údaje, které je třeba poskytnout vždy, když se zavádí režim podpor vyňatých tímto nařízením, a vždy, když je poskytována *ad-hoc* podpora vyňatá tímto nařízením, která je poskytována mimo jakýkoli režim podpory

(Text s významem pro EHP)

(2009/C 157/05)

1. **Členský stát:** Dánsko

kde existuje poptávka po relativně levných potravinách, tak jako lépe zabalené a zpracované produkty.

2. **Region/orgán poskytující podporu:** —

12. **Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:**

3. **Název režimu podpory/název podniku, který je příjemcem podpory *ad hoc*:** XF 10/2009 – Støtteordning: Industri til konsum

Fiskeafgiftsfonden
c/o Danmarks Fiskeriforening
Nordensvej 3, Taulov
7000 Fredericia
DANMARK

4. **Právní základ:** Lov om fiskeri og fiskeopdræt (fiskeriloven), jf. lovbekendtgørelse nr. 978 af 26. september 2008

5. **Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo částka poskytnuté podpory *ad hoc*:** 2 000 000 DKK

13. **Adresa internetových stránek, kde je možné nalézt úplné znění režimu nebo kritérií a podmínek, podle kterých se poskytuje *ad hoc* podpora mimo režim podpory:**

6. **Maximální míra podpory:** 100 %

http://wk.bakuri.dk/filarkiv/fiskeafgiftsfonden.dk/file/budget2009_supplerende_oplysninger.pdf

7. **Datum vstupu v platnost:** 1. květen 2009

http://wk.bakuri.dk/filarkiv/fiskeafgiftsfonden.dk/file/FAF_budget2009.pdf

8. **Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory (nejdéle do 30. června 2014) uveďte:**

— v rámci režimu: datum, do něhož lze poskytnout podporu

— v případě podpory *ad hoc*: předpokládané datum poslední splátky

14. **Odůvodnění: Uveďte, proč byl zaveden režim státní podpory místo pomoci poskytované Evropským rybářským fondem:** Jedná se o velký projekt, jehož jedna část je financována Evropským rybářským fondem a druhá úvěry v rámci zákona o inovacích. Co se týče poslední části projektu, zbývající financování musí být zajištěno režimem podpory pro průmyslové druhy určené k spotřebě.

31. prosinec 2009

9. **Cíl podpory:** Podpora má za cíl pokrýt trh spotřeby průmyslových druhů, zejména smáčka a šprota.

1. **Členský stát:** Spojené království Velké Británie a Severního Irska

2. **Region:** Skotsko

10. **Uveďte, který z článků 8 až 24 byl použit:** Článek 16

3. **Název režimu podpory/název podniku, který je příjemcem podpory *ad hoc*:** XF 11/2009 – QA Fish

11. **Dotčená činnost:** V rámci rybolovu pronajatým chladiřským plavidlem, které loví pomocí vlečných sítí využít možnosti celosvětově uvádět na trh průmyslové druhy, jak v podobě volně ložených produktů pro spotřebu v regionech,

4. **Právní základ:** Article 37 of the Aquaculture and Fisheries (Scotland) Act 2007

5. Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku:

500 398 GBP pouze v jednom roce

6. Maximální míra podpory: 60 %

7. Datum uskutečnění: 11. května 2009

8. Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: Do 29. května 2009

9. Cíl podpory: Podpora podniku QA Fish na náhradu nákladů na humánní usmrcení ryb v jezeře Loch Strom v důsledku omezení pohybu uložených v souvislosti s infekční anémií lososů (ISA) uložených skotskou vládou. Platba se uskuteční v květnu roku 2009.

10. Uveďte, který z článků 8 až 24 byl použit: Toto je v souladu s článkem 14

11. Dotčená činnost: Podpora nahradí až 60 % hodnoty ryb, o které podnik QA Fish přišel eradikací těch ryb, které byly

zachyceny v jezeře Loch Strom v důsledku omezení pohybu živých ryb do všech lokalit v rámci pásem kontroly a dozoru infekční anémie lososů i z těchto lokalit.

12. Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Brian Dornan
Scottish Government, Marine Directorate
Pentland House
47 Robb's Loan
Edinburgh
EH14 1TY
UNITED KINGDOM

13. Adresa internetových stránek: <http://www.scotland.gov.uk/Topics/Fisheries/Fish-Shellfish/18610/diseases/infectious-salmon-anaemia/BER>

14. Odůvodnění: Podpora vyplacená podniku QA Fish je určena k pokrytí nákladů na ryby, o které podnik přišel jejich utracením nezbytným z důvodu vysychání jezera Loch Strom a omezení pohybu, která zamezila pohybu živých ryb z tohoto jezera. Bez této podpory existuje reálné nebezpečí, že dojde ke ztrátě tohoto průmyslu v odvětví akvakultury ve Skotsku.

Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů a o změně nařízení (ES) č. 70/2001

(2009/C 157/06)

Pomoc č.: XA 90/09

Členský stát: Rakousko

Region: Rakousko

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Sonderrichtlinie des Bundesministers für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt- und Wasserwirtschaft für die Konsolidierung von Verbindlichkeiten land- und forstwirtschaftlicher Betriebe

Právní základ: Landwirtschaftsgesetz 1992, BGBl. Nr. 1992/375

Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku: Podpora (hodnota v hotovosti): Nejvýše 1,5 milionu EUR za rok během období provádění režimu

Maximální intenzita podpory: Podpora se poskytuje v podobě subvence na úhradu úroků konsolidačního úvěru, který je určen k přeměně stávajících úvěrů s běžným úrokem a ostatních pasiv podniku. Podpora činí 50 % hrubé úrokové sazby uplatňované na objem nesplacených úvěrů. Strop způsobilého úvěru činí 100 000 EUR a jeho maximální délka 15 let. Subvence na úhradu úroků se vypočítává podle hrubé úrokové sazby použitelné v jednotlivých případech, nejvyšší míra smí však činit 4,50 % ročně. Částka odpovídající úvěru ve výši 100 000 EUR na 15 let činí 15 000 EUR (15 %).

Datum uskutečnění: 1. duben 2009

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: 1. duben 2009 až 31. prosinec 2013

Cíl podpory:

Cílem podpory je stimulovat převzetí zadlužených podniků a pokračování jejich činností a obnovení jejich ziskovosti v přiměřené lhůtě.

Předmětem podpory je první založení zemědělského podniku a převzetí jeho řízení ve spojení s prováděním racionalizačních a restrukturalizačních opatření.

Příjemci podpory jsou fyzické osoby usazené v Rakousku, které ve vlastním jménu a za svoji osobu provozují zemědělský nebo lesnický podnik a jsou mladší 40 let (mladí zemědělci).

Dotčené/á odvětví: Zemědělství/Lesnictví

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft
Stubenring 1
1012 Wien
ÖSTERREICH

Adresa internetových stránek:

<http://www.landnet.at/article/articleview/17666/1/5125/>

Další údaje: Režim je stanoven článkem 7 nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 ze dne 15. prosince 2006 a je v souladu s ustanoveními článku 22 nařízení (ES) č. 1698/2005.

Pomoc č.: XA 93/09

Členský stát: Spolková republika Německo

Region: Brandenburg

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Brandenburg-Kredit für den Ländlichen Raum — Baustein 2: Landwirtschaft — Nachhaltigkeit

Právní základ: Gesetz über die InvestitionsBank des Landes Brandenburg in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. Juli 1996 (GVBl. I/96, Nr. 19, S. 258) geändert durch Gesetz vom 20. April 2004 (GVBl. I/04, Nr. 07, S. 156) in Verbindung mit der Programminformation Brandenburg-Kredit für den Ländlichen Raum — Baustein 2: Landwirtschaft „Nachhaltigkeit“ und dem Merkblatt Beihilfen

Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku: Povoluje se snížení úroků. Odhadovaná výše podpory je 0,2 milionu EUR.

Maximální intenzita podpory: Do výše 20 % způsobilých nákladů. Maximální částka podpory poskytnutá jednotlivému podniku nesmí nikdy během období tří rozpočtových let přesáhnout 400 000 EUR. Pokud dojde v souvislosti s týmiž způsobilými náklady ke kumulaci s jinými zdroji veřejného financování, musí být dodrženy mezní hodnoty stanovené nařízením (ES) č. 1857/2006.

Datum uskutečnění: V souladu se lhůtou stanovenou v čl. 20 odst. 1 nařízení (ES) č. 1857/2006, nejdříve však dne 1. dubna 2009.

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: 30. červen 2014

Cíl podpory:

Podpora malých a středních podniků působících v prvovýrobě zemědělských produktů podle přílohy I Smlouvy o ES (s výjimkou rybolovu a akvakultury) prostřednictvím podpory investic do prvovýroby zemědělských produktů. Investice na ochranu a zlepšení přírodního prostředí nebo zlepšení hygienických podmínek nebo dobrých životních podmínek zvířat. Investice na zlepšení jakosti produkce (článek 4 nařízení (ES) č. 1857/2006).

Způsobilými náklady jsou a) výstavba, pořízení nebo zhodnocení nemovitého majetku, b) nákup nebo koupě na leasing strojů a zařízení včetně počítačového softwaru, a to až do výše tržní hodnoty aktiva, a c) obecné náklady spojené s výdaji podle písmen a) a b), jako jsou honoráře architektů a inženýrů a poplatky za konzultace a studie proveditelnosti.

Dotčené/á odvětví: Zemědělství, vinohradnictví a zahradnictví

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

InvestitionsBank des Landes Brandenburg
Steinstraße 104-106
14480 Potsdam
DEUTSCHLAND

Adresa internetových stránek:

<http://www.ilb.de/rd/programme/1812.php>

Další údaje: —

Pomoc č.: XA 94/09

Členský stát: Spolková republika Německo

Region: Brandenburg

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Brandenburg-Kredit für den Ländlichen Raum — Baustein 1: Landwirtschaft „Wachstum“ mit Zinsbonus für Junglandwirte

Právní základ: Gesetz über die InvestitionsBank des Landes Brandenburg in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. Juli 1996 (GVBl. I/96, Nr. 19, S. 258) geändert durch Gesetz vom 20. April 2004 (GVBl. I/04, Nr. 07, S. 156) in Verbindung mit der Programminformation Brandenburg-Kredit für den Ländlichen Raum — Baustein 1: Landwirtschaft „Wachstum“ mit Zinsbonus für Junglandwirte und dem Merkblatt Beihilfen

Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku: Povoluje se snížení úroků. Odhadovaná výše podpory je 0,2 milionu EUR.

Maximální intenzita podpory: Do výše 20 % způsobilých nákladů. Maximální částka podpory poskytnutá jednotlivému podniku nesmí nikdy během období tří rozpočtových let přesáhnout 400 000 EUR. Pokud dojde v souvislosti s tímto způsobilými náklady ke kumulaci s jinými zdroji veřejného financování, musí být dodrženy mezní hodnoty stanovené nařízením (ES) č. 1857/2006. Lze udělit podporu na nákup pozemku (pokud se nejedná o pozemek na stavební účely) na 10 % způsobilých nákladů investice.

Datum uskutečnění: V souladu se lhůtou stanovenou v čl. 20 odst. 1 nařízení (ES) č. 1857/2006, nejdříve však dne 1. dubna 2009.

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: 30. června 2014

Cíl podpory:

Podpora malých a středních podniků působících v prvovýrobě zemědělských produktů podle přílohy I Smlouvy o ES (s výjimkou rybolovu a akvakultury) prostřednictvím podpory investic do prvovýroby zemědělských produktů (článek 4 nařízení (ES) č. 1857/2006).

Způsobilými náklady jsou a) výstavba, pořízení nebo zhodnocení nemovitého majetku, b) nákup nebo koupě na leasing strojů a zařízení včetně počítačového softwaru, a to až do výše tržní hodnoty aktiva, a c) obecné náklady spojené s výdaji podle písmen a) a b), jako jsou honoráře architektů a inženýrů a poplatky za konzultace a studie proveditelnosti.

Dotčené/á odvětví: Zemědělství, vinohradnictví a zahradnictví

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

InvestitionsBank des Landes Brandenburg
Steinstraße 104-106
14480 Potsdam
DEUTSCHLAND

Adresa internetových stránek:

<http://www.ilb.de/rd/programme/1812.php>

Další údaje: —

Irský vnitrostátní postup pro přidělování omezených přepravních práv

(2009/C 157/07)

V souladu s článkem 6 nařízení (ES) č. 847/2004 o sjednávání a provádění dohod mezi členskými státy a třetími zeměmi o leteckých službách Evropská komise zveřejňuje následující vnitrostátní postup pro rozdělení leteckých provozních práv mezi způsobilé dopravce Společenství, pokud jsou omezení dohodami o leteckých službách se třetími zeměmi.

OBECNÉ CÍLE

Obecným cílem ministerstva dopravy v souvislosti s přidělováním omezených přepravních práv je usnadnit a podpořit co nejširší rozsah spolehlivých, pravidelných a konkurenčních leteckých služeb ve prospěch irského cestovního ruchu, obchodu a průmyslu.

Cílem ministerstva je především maximalizovat výhody pro spotřebitele, udržovat vysokou úroveň bezpečnosti a podporovat hospodářský rozvoj regionů.

1. Informace a žádost o přepravní práva

- Oddělení leteckých služeb a bezpečnosti Ministerstva dopravy zveřejní na internetové stránce ministerstva seznam plánovaných dvoustranných jednání s třetími zeměmi.
- Výsledek těchto dvoustranných jednání bude zveřejněn na internetové stránce ministerstva.
- Ministerstvo vyzve k vyjádření zájmu o přidělení práv v rámci nových nebo pozměněných dvoustranných dohod s třetími zeměmi prostřednictvím své internetové stránky. Vyjádření zájmu se předloží do 30 dnů od data zveřejnění výzvy.
- Jestliže vyjádření zájmu překročí počet přepravních práv, která jsou k dispozici, použije se postup ministerstva pro přidělování omezených přepravních práv.

2. Postup pro přidělování

Postup pro rozhodování o přidělení omezených přepravních práv nebo určení v rámci omezujících dvoustranných dohod vychází z původních písemných prohlášení a stanovisek dožadujících způsobilých dopravců Společenství. Písemná podání budou odpovídat jednotnému formuláři, který je k dispozici na internetové stránce ministerstva. Jednotný formulář bude vycházet z výběrových kritérií uvedených níže v bodech 3.1 a 3.2.

Výbor pro přidělování

Každý návrh bude zhodnocen výborem. Cílem výboru bude porovnat konkurenční žádosti, aby mohl co možná neobjektivněji určit, který z návrhů by mohl nabídnout nejvýhodnější služby pro irské spotřebitele, cestovní ruch a obchod.

V případě potřeby se výbor poradí s Irským úřadem pro leteckou dopravu a/nebo s Komisí pro regulaci letecké dopravy o technických otázkách, za které je zodpovědný každý regulativní orgán.

3. Byl zaveden dvoufázový systém přidělování:

- 1) Předběžný výběr
- 2) Posouzení návrhů na základě výběrových kritérií

3.1 Předběžný výběr

Dopravci musí doložit výboru pro přidělování, že:

- mají sídlo v Irsku
- obdrželi provozní licenci v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 ze dne 24. září 2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství (přepřevzaté znění) ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Úř. věst. L 293, 31.10.2008, s. 3.

- členský stát Evropského společenství odpovědný za vydání osvědčení provozovatele letecké dopravy leteckému dopravci nad ním vykonává a udržuje účinnou regulační kontrolu

3.2 Zvláštní kritéria hodnocení

Každý případ bude posouzen Výborem pro přidělování na základě tří níže popsanych kategorií:

a) *Kvalita nabízených služeb*

Popis služeb

Posouzení obchodních plánů a dopravních prognóz

Technická, obchodní a finanční způsobilost k poskytování služeb a zajištění pokračování provozu

Druh provozu (pravidelný nebo nepravidelný, sdílení kódů, přímé nebo nepřímé služby)

Frekvence služeb

Dostupnost spojů, dostupnost z regionů

Typ letadla a jeho konfigurace

Doba trvání služby, navrhované datum zahájení

Sezónnost

b) *Cena*

Cenová politika a struktura tarifů

Ceny podle kategorie/sezóny

c) *Marketing služeb*

Marketingový plán/přístup/ujednání s jinými dopravci

Cíle týkající se cestujících

Distribuce/přístup spotřebitelů k službám (pouze rezervace on-line/vydávání přepravních dokladů atd.)

d) *Procesní lhůta*

Výbor zhodnotí všechny žádosti a do dvou měsíců od data přijetí žádostí předloží doporučení ministři. Rozhodnutí bude zpřístupněno na internetové stránce ministerstva.

e) *Odvolání*

Na základě písemné žádosti provozovatele letecké dopravy, který byl poškozen rozhodnutím výboru, vytvoří ministr výbor pro odvolání. Výbor pro odvolání budou tvořit tři osoby jmenované ministrem. Výbor pro odvolání rozhodne do dvou měsíců od data přijetí žádosti o odvolání. Rozhodnutí budou odůvodněna a zveřejněna na internetové stránce ministerstva.

4. Trvání a převod přidělených přepravních práv

- Omezená přepravní práva mohou být přidělena na omezenou dobu (maximálně tři roky), jak je uvedeno ve výzvě k vyjádření zájmu.
- Omezená přepravní práva jsou nepřenosná.

5. Sledování a zrušení

- Přepravní práva budou sledována Oddělením pro regulaci letecké dopravy a mezinárodních vztahů.

- Práva by měla být využita neprodleně a použita v souladu se žádostí.
 - Omezená přepravní práva budou zrušena, pokud dojde k některé z následujících událostí:
 - pokud nebudou použita ve stanovené lhůtě
 - pokud nebude dosažena úroveň služeb
 - v případě zrušení nebo pozastavení provozní licence provozovatele letecké dopravy
 - pokud omezená přepravní práva nebyla využita nebo plně využita po dobu šesti měsíců, neprokáže-li dopravce, že přerušení nemohl ovlivnit nebo že bylo způsobeno v důsledku výjimečných okolností
 - V případě zrušení přepravních práv budou tato práva znovu přidělena v souladu s těmito postupy.
 - Konkurenční letecké společnosti budou moci zpochybnit účinné využití přepravních práv zavedených leteckých společností. Za těchto okolností by měla konkurenční letecká společnost předložit písemné podání Oddělení leteckých služeb a bezpečnosti Ministerstva dopravy a prokázat, v čem by jí nabízené služby byly jednoznačně lepší než služby stávající.
 - Pokud jde o práva přidělená před vstupem nařízení v platnost, mohou být tato práva po vypršení přechodného tříletého období zpochybněna konkurenčními leteckými společnostmi před tím, než se na stávající práva začne vztahovat (opětovné) přidělení.
-

V

(Oznámení)

JINÉ AKTY

KOMISE

Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin

(2009/C 157/08)

Toto zveřejnění uděluje právo podat proti zápisu námitky podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006. Komise musí obdržet námitky do 6 měsíců po tomto zveřejnění.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006

„FARINE DE BLÉ NOIR DE BRETAGNE“ NEBO „FARINE DE BLÉ NOIR DE BRETAGNE – GWINIZH DU BREIZH“

č. ES: FR-PGI-005-0555-26.09.2006

CHZO (X) CHOP ()

1. **Název:**

„Farine de blé noir de Bretagne“ nebo „Farine de blé noir de Bretagne – Gwinizh du Breizh“

2. **Členský stát nebo třetí země:**

Francie

3. **Popis zemědělského produktu nebo potraviny:**3.1 *Druh produktu:*

Produkty třídy 1.6: Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované

3.2 *Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1:*

Produktem je mouka získaná rozemletím zrn pohanky (*Fagopyrum esculentum*), což je rostlina, která se tradičně pěstuje v Bretani.

Použitou odrůdou je Harpe a/nebo stříbřitě černá odrůda Tetra Harpe.

Barva mouky musí mít hodnotu 75 nebo vyšší. Měří se na stupnici v rozsahu od 0 do 100 (čím nižší je hodnota L (1), tím je zabarvení mouky výraznější). Bretaňská pohanková mouka („farine de blé noir de Bretagne“) má sytou barvu.

Pokud jde o kyselost, musí mít mouka pH vyšší než 6.

U konečného produktu při uskladnění musí být udržována vlhkost na úrovni nižší nebo rovné 14,5 %.

Bretaňská pohanková mouka se vyznačuje charakteristickou pronikavější vůní a výraznou chutí.

3.3 Suroviny:

—

3.4 Krmivo (pouze u produktů živočišného původu):

—

3.5 Konkrétní kroky při produkci, které se musejí uskutečnit v označené zeměpisné oblasti:

Pěstování, sušení, třídění a uskladnění pohanky a její následné zpracování na mouku musí probíhat v zeměpisné oblasti CHZO.

3.6 Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd.:

Bretaňská pohanková mouka může být uváděna na trh v nebalené podobě nebo v sáčcích a pytlích o hmotnosti od 0,5 kg do 25 kg.

3.7 Zvláštní pravidla pro označování:

Produkt je prodáván pod názvem „Farine de blé noir de Bretagne“ nebo „Farine de blé noir de Bretagne – Gwinizh du Breizh“.

Na obalu je uveden nápis „chráněné zeměpisné označení“ a/nebo logo Společenství.

4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti:

Zeměpisná oblast pro mouku „Farine de blé noir de Bretagne“ odpovídá historickému území Bretaně, tedy departementům Côtes d'Armor (372 obcí), Finistère (283 obcí), Ille et Vilaine (352 obcí), Morbihan (261 obcí) a Loire Atlantique (221 obcí), jakož i kantonům Pouancé a Candé (Maine et Loire) a Saint-Aignan sur Roe (Mayenne).

5. Souvislost se zeměpisnou oblastí:

5.1 Specifičnost zeměpisné oblasti:

V Bretani je ideální podnebí pro pěstování pohanky, neboť tato plodina je náročná na vláhu. Pro její vegetační období jsou optimální teploty příznačné pro přímořské podnebí: nízké teplotní výkyvy a malá pravděpodobnost výskytu květnových mrazů.

Nedostatek vláhy na počátku léta vyrovnávají rovnoměrně rozložené srážky v průběhu roku. Tato skutečnost má při výsevu pohanky blahodárný účinek pro její další růst.

Jde o jednoletou rostlinu s velice krátkým vegetačním cyklem (výsev v květnu až červnu, sklizeň v září až říjnu), která je přizpůsobena mírnému podnebí.

Geologické i hydrografické ukazatele jsou pro pěstování pohanky příznivé. Pohance se daří zejména v mírně kyselých půdách, které jsou pro dotyčnou zeměpisnou oblast příznačné. Půdní podloží tvořené kyselými horninami (žulou, břidlicemi, pískovcem) je poměrně mělké a skýtá jen malé zásoby vody. Pro rychlý růst rostliny a dobré oplodnění (v červenci a srpnu) je v průběhu celého vegetačního období zapotřebí vysoké vlhkosti.

Pohanka nesmí být pěstována v půdách, které mají pH vyšší než 6,5.

5.2 Specifičnost produktu:

Zabarvení mouky: při každém zpracování bretaňské pohanky se ukázalo, že tato mouka má sytější barvu než mouky vyráběné z pohankových zrn z jiné části Francie či z dovozu. Tuto skutečnost lze vysvětlit rozdílnou tloušťkou pohankových zrn z Bretaně (mezi 0,10 a 0,15 mm) a z jiných oblastí (mezi 0,15 a 0,23 mm).

Krom toho jsou výnosy zrn bretaňské pohanky kvůli jejich menší velikosti nižší než v jiných oblastech produkce.

Vlivem všech těchto faktorů mají výrobky z bretaňské pohankové mouky sytější barvu a vyznačují se typickou pohankovou vůní.

Tento produkt je základem stravování obyvatelstva z dané oblasti, neboť bretaňská pohanková mouka byla určena pro přípravu a konzumaci palačinek („crêpes“) a placek („galettes“).

5.3 Příčinná souvislost mezi zeměpisnou oblastí a jakostí nebo vlastnostmi produktu (u CHOP) nebo určitou jakostí, pověstí nebo jinou vlastností produktu (u CHZO):

Know-how pro produkci bretaňské pohanky

Produkce bretaňské pohanky má dlouhou tradici a stejně tak jsou již dlouho známy zemědělské postupy. Pohanka byla v dané zemědělské oblasti pěstována již od 14. století. Byla první plodinou, která byla produkována v místech vzniklých vysušením močálů nebo rozoráním půdy.

Pěstební technika „falešného seťového lože“ bez přístupu živin činí z pohanky určené k výrobě bretaňské pohankové mouky zvláštní produkt.

Rostlina není příliš náročná na orbu. Bretaňští zemědělci začali používat techniku „falešného seťového lože“ spočívající v tom, že půdu připravili tak jako na běžný výsev. Výhodou této pěstební techniky je to, že nejprve vyklíčí plevel a až následně se připraví pravé semeníště – není tedy zapotřebí použít přípravky na ochranu rostlin. Z hlediska objemu přípravných prací existuje značný rozdíl mezi pěstováním ozimých a jarních obilovin.

Jedná se o plodinu, která je vhodná pro místa s nízkou kvalitou půdy v rámci dané zeměpisné oblasti. Rostlina spotřebovává jen málo dusíku a nemá ani velké nároky na hnojení. Pohankou se obvykle zahajoval střídavý osev a bývala považována za hospodářsky výhodnou plodinu.

Tradice zpracování pohanky na mouku

Bretaňští zemědělci pěstovali pohanku především pro vlastní spotřebu.

Tradice zpracování pohankových zrn na mouku pochází z 15. století. V Bretani se vždy nacházelo mnoho mlýnů, které vyráběly z pohanky mouku. V současnosti jich existuje zhruba třicítka.

Mouka se získává tradičním postupem. Zrna pohanky se po čištění melou ve válcových mlýnech nebo mezi mlýnskými kameny.

Pověst produktu

Věhlas produktu souvisí především s bretaňskou kulinářskou tradicí. Tradice velí již po staletí, že dotyčná mouka se používá k přípravě místních palačinek („crêpes“) a placek („galettes“). V Bretani se udržuje opravdové know-how pro přípravu palačinek a placek z pohanky a je předáváno z generace na generaci. Ke konzumaci se vážou starobylé obyčeje. Jednou týdně se lidé scházeli při požívání pohankových palačinek a donesli si k tomu vlastní máslo, vejce a zavařeninu. Pravidelně rovněž pojídali placky plněné klobásami („galette-saucisse“). Všichni venkované vlastnili kulaté pláty („galetière“ nebo „billig“), které umístili nad oheň rozdělaný ze dřeva a z těsta na nich pekli palačinky a placky. Z tradice se postupně stalo významné hospodářské odvětví proslavené po celém světě.

Odkaz na zveřejnění specifikace:

(ustanovení čl. 5 odst. 7 nařízení (ES) č. 510/2006)

<http://www.inao.gouv.fr/repository/editeur/pdf/IGP2008/cdchFarinadeBleNoirdeBretagnesept2008.pdf>

Oznámení určené osobě zařazené na seznam podle článků 2, 3 a 7 nařízení Rady (ES) č. 881/2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným s Usámou bin Ládinem, sítí Al-Kajdá a Talibanem na základě nařízení Komise (ES) č. 601/2009

(2009/C 157/09)

1. Společný postoj 2002/402/SZBP ⁽¹⁾ vyzývá Společenství ke zmrazení prostředků a hospodářských zdrojů Usámy bin Ládina, členů organizace Al-Kajdá, Talibanu a dalších osob, skupin, podniků a subjektů s nimi spojených, které jsou uvedeny na seznamu vypracovaném na základě rezolucí Rady bezpečnosti OSN č. 1267(1999) a 1333(2000), který by měl být pravidelně aktualizován výběrem zřízeným podle rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1267(1999).

Na seznamu vypracovaném tímto výběrem jsou uvedeni:

- síť Al-Kajdá, Taliban a pan Usáma bin Ládín,
- fyzické nebo právnické osoby, subjekty, orgány a skupiny spojené se sítí Al-Kajdá, Talibanem a Usámou bin Ládinem a
- právnické osoby, subjekty a orgány vlastněné nebo spravované těmito s nimi spojenými osobami, subjekty, orgány a skupinami nebo je jinak podporující.

Činy nebo jednání, které naznačují, že osoba, skupina, podnik nebo subjekt je „spojen“ se sítí Al-Kajdá, Usámou bin Ládinem nebo Talibanem, zahrnují:

- a) účast na financování, plánování, podpoře, přípravě nebo provádění činů nebo jednání prostřednictvím sítě Al-Kajdá, Talibanu, Usámy bin Ládina nebo jakékoli buňky, přičleněné osoby nebo organizace, odštěpené skupiny nebo skupiny od nich odvozené, ve spojení s nimi, pod jejich jménem, jejich jménem nebo na jejich podporu;
- b) dodávky, prodej nebo vyvážení zbraní a souvisejícího materiálu komukoli z nich;
- c) nábor osob pro kohokoli z nich nebo
- d) jiný způsob podpory činů a jednání kohokoli z nich.

2. Výbor OSN se dne 29. června 2009 rozhodl zařadit na příslušný seznam tři fyzické osoby. Těmito osobami jsou Arif **Qasmani**, Mohammed Yahya **Mujahid** a Fazeel-A-Tul Shaykh Abu Mohammed Ameer **Al-Peshawari**. Každá z těchto fyzických osob může kdykoli výboru OSN spolu s podpůrnou dokumentací předložit žádost o přezkoumání rozhodnutí zařadit ji na výše uvedený seznam OSN. Žádost je třeba zaslat na adresu:

United Nations — Focal point for delisting
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room S-3055 E
New York, NY 10017
SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ

Další informace viz <http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>

⁽¹⁾ Úř. věst. L 139, 29.5.2002, s. 4. Společný postoj naposledy pozměněný společným postojem 2003/140/SZBP (Úř. věst. L 53, 28.2.2003, s. 62).

3. V návaznosti na rozhodnutí OSN uvedené v bodu 2 a podle čl. 7 odst. 1 nařízení (ES) č. 881/2002 Komise přijala nařízení (ES) č. 601/2009 ⁽¹⁾, kterým se mění příloha I nařízení Rady (ES) č. 881/2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným s Usámou bin Ládinem, sítí Al-Kajdá a Talibanem ⁽²⁾.

Z tohoto důvodu se na tyto tři dotčené fyzické osoby vztahují následující opatření podle nařízení (ES) č. 881/2002:

- 1) zmrazení veškerých prostředků, jiných finančních aktiv a hospodářských zdrojů, které dotčeným osobám patří nebo které tyto vlastní či mají v držení, a (všeobecný) zákaz zpřístupňovat dotčeným osobám nebo v jejich prospěch prostředky, jiná finanční aktiva a hospodářské zdroje, ať přímo či nepřímo (články 2 a 2a ⁽³⁾); a
- 2) zákaz kterékoli z dotčených osob přímo nebo nepřímo poskytovat, prodávat, dodávat anebo převádět technické poradenství, pomoc nebo výcvik týkající se vojenských činností (článek 3).

4. Každá z fyzických osob, jichž se týká seznam podle nařízení (ES) č. 601/2009, může Komisi podat žádost o objasnění důvodů jejího zařazení na uvedený seznam. Tuto žádost je třeba zaslat na adresu:

European Commission
'Restrictive measures'
Rue de la Loi/Wetstraat 200
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

5. Dotčené fyzické osoby se rovněž upozorňují na to, že mají možnost napadnout nařízení (ES) č. 601/2009 u Soudu prvního stupně Evropských společenství v souladu s podmínkami stanovenými v čl. 230 odst. 4 a 5 Smlouvy o založení Evropského společenství.

6. S osobními údaji fyzických osob, jichž se týká seznam podle nařízení (ES) č. 601/2009, bude nakládáno v souladu s pravidly stanovenými nařízením (ES) č. 45/2001 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů ⁽⁴⁾. Veškeré žádosti, např. o další informace nebo v souvislosti s výkonem práv podle nařízení (ES) č. 45/2001 (např. přístup k osobním údajům nebo jejich oprava), je třeba zaslat Komisi na adresu uvedenou výše v bodu 4.

7. Pro pořádek se fyzické osoby uvedené v příloze I upozorňují na to, že mají možnost požádat příslušné orgány daného členského státu (členských států) uvedené v příloze II nařízení (ES) č. 881/2008, aby jim vydaly povolení použít zmrazené prostředky, jiná finanční aktiva a hospodářské zdroje na základní potřeby nebo konkrétní platby v souladu s článkem 2a uvedeného nařízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 179, 10.7.2009, s. 54.

⁽²⁾ Úř. věst. L 139, 29.5.2002, s. 9.

⁽³⁾ Článek 2a byl vložen nařízením Rady (ES) č. 561/2003 (Úř. věst. L 82, 29.3.2003, s. 1).

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2009 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 000 EUR ročně (*)
Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	100 EUR měsíčně (*)
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	700 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	70 EUR měsíčně
Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	40 EUR měsíčně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	500 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	360 EUR ročně (= 30 EUR měsíčně)
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

(*) Prodej podle jednotlivých čísel: do 32 stran: 6 EUR
od 33 do 64 stran: 12 EUR
více než 64 stran: cena stanovena jednotlivě

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsovat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydáván v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Placené publikace vydávané Úřadem pro úřední tisky jsou k dispozici u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>